

じりつ そうぞう 豊かな心

私らしく生きる



# 野比だより

横須賀市立野比中学校

平成30年(2018年)12月25日(火) クリスマス特別号

保護者の方と一緒に読みましょう

## 世界一悲しいクリスマスソング HAPPY Xmas

みなさんは、John Lennon(ジョン・レノン)というミュージシャンを知っていますか。イギリスのロックバンドで、ザ・ビートルズを結成したリーダーです…と言っても分からないかな～。

でも、彼の歌や、彼ら(ビートルズ)の歌を君たちは、知らず知らずのうちに聴いていると思います。

一番有名な曲は「Imagine(イマジン)」であり、「Happy Xmas (War Is Over)」だと思います。

左側に「Happy Xmas」の歌詞を載せてみました。君たちなら、友達と一緒に訳せるのではないのでしょうか。

今日は12月25日…、まさにクリスマス。

でも先生は思うのです…このクリスマスソングは、世界で一番悲しい曲だと…。たぶんみなさんは、クリスマスって言うとなんか楽しいイメージしかないのではありませんか。

サンタにトナカイ・ケーキ・プレゼント・イルミネーション・雪にもみの木 etc.

でも、それは私たちの経験や、目に見えているものです。  
**世の中(世界)には、見ようとしなければ見えないものや、知ろうとしなければ、知ることができないことがあります。**

**そして、目を背(そむ)けたくなるようなことでも、私たちは目を背けてはならないと思うのです。**

みなさんはどう思いますか。

さて、戦争は国と国の喧嘩(けんか)です。でも当事者(戦争をしよう！と決めた人)は殴り合うことも、殺し合うこともしません。

では、誰が殺し合うのでしょうか？

最前線で戦う人間(=兵隊)なのです。  
右上の写真を見て下さい。これは第1次世界大戦のときの写真です。まだ、ボタンひとつで多くの人が死ぬこともなく、無人機によって、離れたところから人を殺していく兵器もなかった頃の写真です。

So this is Xmas  
And what have you done  
Another year over  
And a new one just begun  
And so this is Xmas  
I hope you have fun  
The near and the dear one  
The old and the young

A very Merry Xmas  
And a happy New Year  
Let's hope it's a good one  
Without any fear

And so this is Xmas  
(war is over)  
For weak and for strong  
(if you want it)  
For rich and the poor ones  
(war is over)  
The world is so wrong  
(if you want it)

And so happy Xmas  
(war is over)  
For black and for white  
(if you want it)  
For yellow and red ones  
(war is over)  
Let's stop all the fight  
(now)



出典 www.thelistlove.com

これは、いったい何をしている写真でしょうか。

この写真は、戦争(イギリスとドイツ)をしている最前線で、奇跡の瞬間を撮影したと言っても過言ではないのです。

## 奇跡のXmas

戦争は、やっぱり戦争を始めた人が死ぬのではなく、家族や恋人…、そして大切なものを持つ、人間が死んでいくものなんだって感じる。

これは実際にあった話で、クリスマスイブの夜にドイツ語で『きよしこの夜』を歌うのが聞こえてきたそうです。

これを聞いたイギリス兵たちも、英語で『きよしこの夜』を歌ったそうです。そして夜が明けると、

と、両軍の兵士がそれぞれ塹壕(ざんごう：分からない人は担任の先生に聞いて)を出て、停戦状態がなくなったそうです。

イギリスとドイツの将兵たちはクリスマス休戦の最中、両軍の戦死者の遺体を回収し、合同埋葬式を行ったほか、酒類、タバコ、チョコレートといった品物やサインの交換、記念写真の撮影などでクリスマスを祝ったそうです。

ちょっと信じられないですね。

また、いくつかの地域では、鉄条網と砲弾穴に囲まれた塹壕の間で、サッカーの試合が行われたそうです。それが上の写真です。

右下の写真は、「クリスマス休戦」を伝える新聞です。

さて、戦争を始めようと考えた主導者は、この状況をどう思ったのでしょうか。

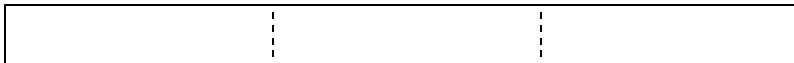


ただひとつ事実は、第1次世界大戦が1914年から1918年の4年間続きましたが、クリスマス休戦は1度だけです。

私たちは、今、大変平和な国にいます。

みなさんが思いつく、クリスマスって聞いて、思い浮かべる曲はどんなものがあるのでしょうか。

先生が紹介した3曲は、覚えていますか？



保護者のみなさんなら知っているかもしれませんね。

もしかしたら、「**世代が違う！！！！**」って怒られるかもしれませんが、でも、ぜひ家の人にも聞いてみて下さい。そしてその曲を聴いてみてほしい。それはある意味、思いでの青春時代なのです。誰にでも十代があり、誰にでも二十代があります。

君たちも、これから二十代・三十代と、大切に守りたいと思うものを見つけてほしいと強く願っています。そのためには、いつまでも平和な日本ではなくてはなりませんし、世界も今まで以上に平和にならなければなりません。

あと数日で新しい年を迎えます。あと3ヶ月でそれぞれ進級し、卒業していきます。残り3ヶ月、先生も「I will do my best(最善を尽くす)」を実行していきます。さあ～有意義な冬休みをお過ごし下さい。一番は安全で健康です。

An eye for an eye makes the whole world blind.

「目には目を」という考え方では、世界中の目をつぶしてしまうことになる。



出典 www.globalresearch.ca